



EVROPSKÁ KOMISE

V Bruselu dne 18.5.2011  
KOM(2011) 259 v konečném znění

2011/0111 (CNS)

Návrh

## **NAŘÍZENÍ RADY**

**o dočasném pozastavení všeobecných cel společného celního sazebníku pro dovoz  
některých průmyslových výrobků na Kanárské ostrovy**

## **DŮVODOVÁ ZPRÁVA**

### **Souvislosti návrhu**

#### **Odůvodnění a cíle návrhu**

Vláda Španělského království jménem orgánů autonomní oblasti Kanárských ostrovů požádala o prodloužení stávajícího režimu, který stanoví pozastavení cel pro dovoz některých průmyslových výrobků. Tato opatření mají za cíl posílení konkurenceschopnosti místních hospodářských subjektů a tím zajištění stabilnější zaměstnanosti na těchto ostrovech.

#### **Obecné souvislosti**

Kanárské ostrovy patří k nejvzdálenějším regionům Evropské unie, pro něž lze podle článku 349 Smlouvy o fungování Evropské unie stanovit zvláštní opatření k překonání hospodářských znevýhodnění, kterým tyto oblasti čelí v důsledku zeměpisné polohy.

#### **Platné předpisy vztahující se na oblast návrhu**

Podobná ustanovení zavedlo nařízení Rady (EU) č. 973/2010 ze dne 25. října 2010 pro autonomní oblasti Portugalské republiky Azory a Madeiru.

#### **Soulad s ostatními politikami a cíli Unie**

Návrh je v souladu s politikami Unie, zejména v oblasti mezinárodního obchodu, hospodářské soutěže, podnikání, rozvoje a vnějších vztahů.

### **Konzultace zúčastněných stran a posouzení dopadů**

#### **Konzultace zúčastněných stran**

Byla konzultována odborná pracovní skupina Komise pro hospodářské otázky celních sazeb, která nevznesla proti navrhovanému pozastavení cel žádné námitky z hospodářského hlediska.

#### **Sběr a využití výsledků odborných konzultací**

Nebylo třeba využít externích odborných konzultací.

#### **Posouzení dopadů**

Posouzení dopadů nebylo vypracováno z důvodu univerzální použitelnosti navrhovaných opatření.

### **Právní stránka návrhu**

#### **Shrnutí navrhovaných opatření**

Navrhované pozastavení cel společného celního sazebníku umožní místním hospodářským subjektům na Kanárských ostrovech bezcelně dovážet určité množství surovin, součástí, dílů a investičních prostředků. Aby se zabránilo zneužití nebo změně tradičních obchodních toků, budou výrobky, na které se vztahuje pozastavení cla, podléhat kontrole konečného využití.

Kromě toho budou muset místní společnosti investiční prostředky využívat na ostrovech alespoň po dobu dvou let, než je budou moci volně prodat jiným společnostem nacházejícím se v jiných částech celního území Evropské unie.

Pro suroviny, součásti a díly bude pozastavení cla platit pouze v případě, že se budou využívat na Kanárských ostrovech pro průmyslovou přeměnu a údržbu.

#### Právní základ

Článek 349 Smlouvy o fungování Evropské unie.

#### Zásada subsidiarity

Návrh spadá do výlučné pravomoci Unie. Zásada subsidiarity se proto neuplatní.

#### Zásada proporcionality

Návrh je v souladu se zásadou proporcionality z těchto důvodů:

Tento druh opatření se běžně používá jako nástroj k posílení konkurenceschopnosti hospodářských subjektů. Uložení kontrol konečného využití podle ustanovení celního kodexu Společenství a jeho prováděcích předpisů je v této souvislosti zavedeným postupem a nepředstavuje významnou dodatečnou administrativní zátěž pro regionální ani místní orgány a hospodářské subjekty.

#### Volba nástrojů

Navrhované nástroje: nařízení.

Smlouva nedovoluje použít pro provádění takových opatření jiné prostředky.

#### **Rozpočtové důsledky**

Návrh má důsledky pro rozpočet Unie, neboť pozastavení cel povede ke ztrátě příjmů vlastních zdrojů Unie.

Návrh

## NAŘÍZENÍ RADY

### **o dočasném pozastavení všeobecných cel společného celního sazebníku pro dovoz některých průmyslových výrobků na Kanárské ostrovy**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na článek 349 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

po postoupení návrhu legislativního aktu vnitrostátním parlamentům,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu<sup>1</sup>,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru<sup>2</sup>,

s ohledem na stanovisko Výboru regionů<sup>3</sup>,

v souladu se zvláštním legislativním postupem,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Podle nařízení Rady (ES) č. 704/2002 ze dne 25. března 2002 o dočasném pozastavení všeobecných cel společného celního sazebníku pro dovoz určitých průmyslových výrobků a o otevření a správě autonomních celních kvót Společenství pro dovoz určitých produktů rybolovu na Kanárské ostrovy<sup>4</sup> skončí dne 31. prosince 2011 platnost pozastavení cel společného celního sazebníku pro některé investiční prostředky určené pro obchodní a průmyslové využití.
- (2) V září 2010 požádala vláda Španělska jménem vlády Kanárských ostrovů v souladu s článkem 349 Smlouvy o prodloužení platnosti pozastavení všeobecných cel společného celního sazebníku pro řadu výrobků. Svou žádost odůvodnila tím, že hospodářské subjekty čelí v důsledku odlehle polohy ostrovů značným hospodářským a obchodním nevýhodám, které mají negativní dopad na demografické tendence, zaměstnanost a sociální a hospodářský vývoj.
- (3) Průmyslové odvětví a stavebnictví Kanárských ostrovů značně utrpěly nedávnou hospodářskou krizí. Propad ve stavebnictví s sebou stáhl veškerá podpůrná odvětví,

---

<sup>1</sup> Stanovisko ze dne ... 2011 (dosud nezveřejněné v Úředním věstníku).

<sup>2</sup> Úř. věst. C , , s. .

<sup>3</sup> Úř. věst. C , , s. .

<sup>4</sup> Úř. věst. L 111, 26.4.2002, s. 1.

jež na něm závisejí. Nepříznivé finanční podmínky měly vážný dopad na mnoho oblastí podnikání. Prudký nárůst nezaměstnanosti ve Španělsku kromě toho prohloubil propad domácí poptávky, včetně poptávky po průmyslových výrobcích.

- (4) V posledních deseti letech překračovala nezaměstnanost na Kanárských ostrovech soustavně vnitrostátní průměr Španělska a od roku 2009 zaznamenává tato autonomní oblast nejvyšší úroveň nezaměstnanosti v zemi<sup>5</sup>. Mimo to se více než polovina průmyslové výroby Kanárských ostrovů spotřebovává na ostrovech, což je zvláště závažná skutečnost, neboť poptávka zde byla zasažena ještě více.
- (5) S cílem poskytnout investorům dlouhodobou perspektivu a umožnit hospodářským subjektům dosažení úrovně průmyslové a obchodní činnosti, která povede ke stabilizaci hospodářského a sociálního prostředí na ostrovech, je proto vhodné na dobu deseti let plně prodloužit pozastavení cel společného celního sazebníku pro některé zboží uvedené v příloze II a příloze III nařízení (ES) č. 704/2002.
- (6) Kromě toho španělské orgány v téže souvislosti požádaly o pozastavení cel společného celního sazebníku pro čtyři nové výrobky s kódy KN 3902 10 00, 3903 11 00, 3906 10 00 a 4805 00 00. Tato žádost byla přijata, neboť tato pozastavení posílí hospodářství Kanárských ostrovů.
- (7) Aby bylo zajištěno, že výhod těchto celních opatření budou využívat pouze hospodářské subjekty nacházející se na území Kanárských ostrovů, mělo by být pozastavení podmíněno konečným využíváním výrobků v souladu s nařízením Rady (EHS) č. 2913/92 ze dne 12. října 1992, kterým se vydává celní kodex Společenství<sup>6</sup>, a s nařízením Komise (EHS) č. 2454/93 ze dne 2. července 1993, kterým se provádí nařízení Rady (EHS) č. 2913/92, kterým se vydává celní kodex Společenství<sup>7</sup>.
- (8) V případě odklonu obchodu a s cílem zajistit jednotné podmínky pro provádění tohoto nařízení by měly být Komisi svěřeny prováděcí pravomoci, které jí umožní pozastavení cel dočasně zrušit. Tyto pravomoci by měly být vykonávány v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 182/2011 ze dne 16. února 2011, kterým se stanoví pravidla a obecné zásady způsobu, jakým členské státy kontrolují Komisi při výkonu prováděcích pravomocí<sup>8</sup>.
- (9) Aby se zajistila návaznost na opatření stanovená nařízením (ES) č. 704/2002, je nezbytné používat opatření tohoto nařízení od 1. ledna 2012,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

### *Článek 1*

Cla společného celního sazebníku použitelná na dovoz investičních prostředků pro obchodní a průmyslové využití, které spadají pod kódy KN uvedené v příloze I ve znění aktualizovaném

---

<sup>5</sup> Eurostat: Regionální statistika – míra nezaměstnanosti podle regionů NUTS 2, 1999–2009.

<sup>6</sup> Úř. věst. L 302, 19.10.1992, s. 1.

<sup>7</sup> Úř. věst. L 253, 11.10.1993, s. 1.

<sup>8</sup> Úř. věst. L 55, 28.2.2011, s. 13.

veškerými změnami nařízení Rady (EHS) č. 2658/87<sup>9</sup>, na Kanárské ostrovy se plně pozastavují od 1. ledna 2012 do 31. prosince 2021.

Toto zboží musí být využíváno v souladu s příslušnými ustanoveními nařízení (EHS) č. 2913/92 a nařízení (EHS) č. 2454/93 po dobu nejméně dvaceti čtyř měsíců poté, co je hospodářské subjekty nacházející se na Kanárských ostrovech propustí do volného oběhu.

## *Článek 2*

Cla společného celního sazebníku použitelná na dovoz surovin, součástí a dílů, které spadají pod kódy KN uvedené v příloze II ve znění aktualizovaném veškerými změnami nařízení (EHS) č. 2658/87 a které se na Kanárských ostrovech používají pro průmyslovou přeměnu a údržbu, na Kanárské ostrovy se plně pozastavují od 1. ledna 2012 do 31. prosince 2021.

## *Článek 3*

Pozastavení cel uvedené v člancích 1 a 2 je podmíněno konečným použitím podle článků 21 a 82 nařízení (EHS) č. 2913/92 a kontrolami podle článků 291 až 300 nařízení (EHS) č. 2454/93.

## *Článek 4*

1. Má-li Komise důvody domnívat se, že pozastavení cel zavedená tímto nařízením způsobila odklon obchodu s konkrétním výrobkem, může přijetím prováděcích aktů dočasně zrušit pozastavení cel na dobu nejvýše dvanácti měsíců. Tyto prováděcí akty se přijímají přezkumným postupem podle článku 5.

Dovozní cla u výrobků, pro něž bylo pozastavení cel dočasně zrušeno, se zajišťují jistotou a propuštění dotyčných výrobků do volného oběhu v oblasti Kanárských ostrovů je podmíněno složením této jistoty.

2. Během období dvanácti měsíců uvedeného v odstavci 1 by mělo být přijato konečné rozhodnutí o zachování či zrušení pozastavení. Je-li pozastavení zrušeno, vyberou se cla zajištěná jistotami s konečnou platností.
3. Není-li během dvanáctiměsíční lhůty přijato žádné konečné rozhodnutí podle odstavce 2, jistoty se uvolní.

## *Článek 5*

1. Komisi je nápomocen Výbor pro celní kodex zřízený podle čl. 247a odst. 1 nařízení (EHS) č. 2913/92. Uvedený výbor je výborem ve smyslu nařízení (EU) č. 182/2011<sup>10</sup>.
2. Odkazuje-li se na tento odstavec, použije se článek 5 nařízení (EU) č. 182/2011.

---

<sup>9</sup> Úř. věst. L 256, 7.9.1987, s. 1.

<sup>10</sup> Úř. věst. L 55, 28.2.2011, s. 13.

## *Článek 6*

Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se od 1. ledna 2012.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V[e] dne

*Za Radu  
předseda*

## **PŘÍLOHA I**

### **Investiční prostředky pro obchodní a průmyslové využití spadající pod kódy KN<sup>11</sup>:**

|            |            |            |            |
|------------|------------|------------|------------|
| 4011 20    | 8450 20    | 8522 90 80 | 9006 53 80 |
| 4011 30    | 8450 90    | 8523 21    | 9006 59    |
| 4011 61    | 8469 00 91 | 8523 29 33 | 9007 19    |
| 4011 62    | 8472 10    | 8523 29 39 | 9007 20    |
| 4011 63    | 8472 30    | 8523 29 90 | 9008 20    |
| 4011 69    | 8472 90 10 | 8523 40 99 | 9008 30    |
| 4011 92    | 8472 90 70 | 8523 51 99 | 9008 40    |
| 4011 93    | 8473 10 19 | 8523 59 99 |            |
| 4011 94    | 8473 40 18 | 8523 80 99 |            |
| 4011 99    | 8501 10 10 | 8525 50    | 9010 10    |
| 5608       | 8501 10 91 | 8525 80 11 | 9010 50    |
| 6403 40    | 8501 10 93 | 8525 80 19 | 9011 10 90 |
| 6403 51 05 | 8501 10 99 | 8526 10    | 9011 20 90 |
| 6403 59 05 | 8501 20    | 8526 91 20 | 9011 80    |
| 6403 91 05 | 8501 31    | 8526 91 80 | 9011 90 90 |
| 6403 99 05 | 8501 32    | 8542 31 10 | 9012 10 90 |
| 8415 10 10 | 8501 33    | 8542 32 10 | 9012 90 90 |
| 8415 10 90 | 8501 34    | 8542 39 10 | 9030 10    |
| 8415 20    | 8501 40 20 | 8701 10    | 9030 20 91 |
| 8415 81    | 8501 40 80 | 8701 20    | 9030 31    |
| 8415 82    | 8501 51    | 8701 90 90 | 9030 33    |
| 8415 83    | 8501 52 20 | 8702       | 9106       |
| 8415 90    | 8501 52 30 | 8704 21 31 | 9107       |
| 8418 30 80 | 8501 52 90 | 8704 21 39 | 9207 10    |
| 8418 40 80 | 8501 53 50 | 8704 21 91 | 9207 90    |
| 8418 50    | 8501 53 81 | 8704 21 99 | 9506 91 90 |
| 8418 61    | 8501 53 94 | 8704 22    | 9507 10    |
| 8418 69    | 8501 53 99 | 8704 23    | 9507 20 90 |
| 8418 91    | 8501 61 20 | 8704 31 31 | 9507 30    |
| 8418 99    | 8501 61 80 | 8704 31 39 |            |
| 8427       | 8501 62    | 8704 31 91 |            |
| 8431 20    | 8501 63    | 8704 31 99 |            |
| 8443 31 91 |            |            |            |
| 8443 32 10 | 8501 64    | 8704 32    |            |
| 8443 32 91 |            |            |            |
| 8443 32 99 | 8518 40 30 | 8704 90    |            |
| 8443 39 10 |            |            |            |
| 8443 39 39 | 8518 90    | 8705       |            |

<sup>11</sup> Podle definice v nařízení Komise (EU) č. 861/2010 ze dne 5. října 2010, kterým se mění příloha I nařízení Rady (EHS) č. 2658/87 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku (Úř. věst. L 284, 29.10.2010, s. 1).

|            |            |         |
|------------|------------|---------|
| 8443 99 10 | 8519 20    | 9006 10 |
| 8450 11 90 | 8519 81 51 |         |
| 8450 12    | 8521 10 95 | 9006 30 |
| 8450 19    | 8522 90 49 | 9006 52 |

## **PŘÍLOHA II**

**Suroviny, součásti a díly využívané  
k zemědělským účelům a pro průmyslovou přeměnu a údržbu a spadající pod kódy  
KN<sup>12</sup>:**

|            |            |            |            |
|------------|------------|------------|------------|
| 3901       | 4810 22 10 | 5501       |            |
| 3902 10    | 4810 22 90 | 5502       |            |
| 3903 11    | 4810 29    | 5503       | 8706       |
| 3904 10    | 4810 31    | 5504       | 8707       |
| 3906 10    | 4810 32    | 5505 10    | 8708       |
| 4407 21 10 | 4810 92    | 5505 20    | 8714 11    |
| 4407 21 91 | 4810 99 10 | 5506       | 8714 19    |
| 4407 22 10 | 4810 99 90 | 5507       | 8714 91    |
| 4407 22 91 | 5108       | 5508 10 10 | 8714 92    |
| 4407 25 10 | 5110       | 5508 20 10 | 8714 93    |
| 4407 25 30 | 5111 11    | 5509       | 8714 94    |
| 4407 25 50 | 5111 19 10 | 5510       | 8714 95    |
| 4407 26 10 | 5111 19 90 | 5512       | 8714 96    |
| 4407 26 30 | 5111 20    | 5513       | 8714 99    |
| 4407 26 50 | 5111 30    | 5514       | 9002 90    |
| 4407 29 15 | 5111 90 10 | 5515       | 9006 91    |
| 4407 29 20 | 5111 90 91 | 5516       | 9007 91    |
| 4407 29 25 | 5111 90 93 | 6001       | 9007 92    |
| 4407 29 45 | 5111 90 99 | 6002 40    | 9008 90    |
| 4407 29 83 | 5112 11    | 6002 90    | 9010 90    |
| 4407 29 85 | 5112 19    | 6217 90    | 9104       |
| 4407 99 40 | 5112 20    | 6305 10 10 | 9108       |
| 4410       | 5112 30    | 6305 10 90 | 9109 11    |
| 4412       | 5112 90    | 6305 20    | 9109 19    |
|            | 5205       | 6305 32    | 9109 90    |
|            | 5208       | 6305 33    | 9110 11 10 |
|            | 5209       | 6305 39    | 9110 11 90 |
|            | 5210       | 6305 90    | 9110 12    |
|            | 5212       | 6309       | 9110 19    |
|            | 5401 10 12 | 6406       | 9110 90    |
|            | 5401 10 14 | 7601       | 9111       |
|            | 5401 20 10 | 8517 70 90 | 9112       |
| 4803       | 5402       | 8529 10 80 | 9114       |
| 4804       | 5403       | 8529 10 95 |            |
| 4805       | 5404 11    | 8529 90    |            |
| 4810 13    | 5404 90    |            |            |
| 4810 14    | 5407       |            |            |
| 4810 19 10 | 5408       |            |            |

<sup>12</sup>

Podle definice v nařízení Komise (EU) č. 861/2010 ze dne 5. října 2010, kterým se mění příloha I nařízení Rady (EHS) č. 2658/87 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku (Úř. věst. L 284, 29.10.2010, s. 1).

**LEGISLATIVNÍ FINANČNÍ VÝKAZ PRO NÁVRHY S VÝLUČNÝM DOPADEM NA  
PŘÍJMOVOU STRÁNKU ROZPOČTU**

**1. NÁZEV NÁVRHU:**

Návrh nařízení Rady o dočasném pozastavení všeobecných cel společného celního sazebníku pro dovoz některých průmyslových výrobků na Kanárské ostrovy.

**2. ROZPOČTOVÉ LINIE:**

Kapitola a článek: kapitola 12 článek 120

Částka zahrnutá do rozpočtu na rok 2011: **16 653 700 000 EUR**

**3. FINANČNÍ DOPAD**

☐ Návrh nemá žádné finanční dopady

☒ Návrh nemá finanční dopady na výdaje, má však finanční dopady na příjmy s následujícím účinkem:

(v milionech EUR, zaokrouhleno na 1 desetinné místo)

| Rozpočtová linie | Příjmy <sup>13</sup>           | Období ode dne<br>dd/mm/rrrr | [Roky 2012–2021] |
|------------------|--------------------------------|------------------------------|------------------|
| Článek 120       | <i>Dopad na vlastní zdroje</i> | 01/01/2012–<br>31/12/2021    | –2,2 za rok      |

**4. OPATŘENÍ PROTI PODVODŮM**

V souladu s články 291 až 300 nařízení Komise (EHS) č. 2454/93, kterým se provádí celní kodex Společenství, budou provedeny kontroly konečného použití všech výrobků, na něž se vztahuje toto nařízení Rady.

**5. DALŠÍ POZNÁMKY**

S cílem umožnit hospodářským subjektům rozhodnout o dlouhodobých investicích by navrhované pozastavení mělo být v platnosti po dobu 10 let.

Nahradí opatření zavedená nařízením Rady (ES) č. 704/2002, jehož platnost uplyne dne 31. prosince 2011.

<sup>13</sup> Pokud jde o tradiční vlastní zdroje (zemědělské poplatky, dávky z cukru, cla), je třeba uvést čisté částky, tj. hrubé částky po odečtení 25 % nákladů na výběr.

### Odhad nákladů na toto opatření

Vezmou-li se za základ údaje poskytnuté regionálními orgány, je možné odhadnout dopady ztráty příjmu vyplývající z tohoto nařízení na 2,96 milionu EUR (hrubá výše, zahrnutý jsou výdaje vzniklé při výběru)  $\times 0,75 =$  **2,22 milionu EUR za rok v období od 1. ledna 2012 do 31. prosince 2021.**

Ztráta příjmu z tradičních vlastních zdrojů se nahradí příspěvky členských států na základě HND.